

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25957905									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Beachten Sie die maximale Belastungsgrenze der Bügelgriffe, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.	Observe the maximum load limit of the handles to avoid damage or injury.	Veillez noter la limite de charge maximale des poignées d'arc pour éviter tout dommage ou blessure.	Si prega di notare il limite di carico massimo delle maniglie dell'arco per evitare danni o lesioni.	Let op de maximale belastingslimiet van de boeggrepen om schade of letsel te voorkomen.	Tenga en cuenta el límite de carga máximo de las asas del arco para evitar daños o lesiones.	Věnujte prosím pozornost maximálnímu zatížení madla luku, aby nedošlo k poškození nebo zranění.	Imajte na umu maksimalno ograničenje opterećenja ručki kako biste izbjegli oštećenja ili ozljede.	Upoštevajte največjo omejitve obremenitve ročajev loka, da se izognete poškodbam ali poškodbam.	A sérülések és sérülések elkerülése érdekében vegye figyelembe az új fogantyúinak maximális terhelési határát.
Verwenden Sie die Bügelgriffe nicht für Gewichte oder Belastungen, die die angegebene Tragfähigkeit überschreiten.	Do not use the handles for weights or loads that exceed the specified load capacity.	N'utilisez pas les poignées en arc pour des poids ou des charges dépassant la capacité de charge spécifiée.	Non utilizzare le maniglie dell'arco per pesi o carichi che superano la capacità di carico specificata.	Gebruik de boeghandgrepen niet voor gewichten of lasten die het aangegeven draagvermogen overschrijden.	No utilice las manijas del arco para pesos o cargas que excedan la capacidad de carga especificada.	Nepoužívejte madla luku pro závaží nebo břemena, která přesahují stanovenou nosnost.	Nemojte koristiti ručke za utege ili terete koji premašuju specificiranu nosivost.	Ne uporabljajte ročajev za lok za uteži ali bremena, ki presegaajo navedeno nosilnost.	Ne használja az orr fogantyút olyan súlyokhoz vagy terhelésekhez, amelyek meghaladják a megadott teherbírást.
Stellen Sie sicher, dass die Bügelgriffe fest und sicher an der Wand, Tür oder anderen Oberflächen befestigt sind, um ein Verrutschen oder Herunterfallen zu verhindern.	Make sure the bar handles are firmly and securely attached to the wall, door or other surface to prevent slipping or falling.	Assurez-vous que les poignées en arc sont fermement et solidement fixées au mur, à la porte ou à d'autres surfaces pour éviter de glisser ou de tomber.	Assicurati che le maniglie dell'arco siano fissate saldamente e saldamente alla parete, alla porta o ad altre superfici per evitare scivolamenti o cadute.	Zorg ervoor dat de beugelhandgrepen stevig en veilig aan de muur, deur of andere oppervlakken zijn bevestigd om uitglijden of vallen te voorkomen.	Asegúrese de que las manijas del arco estén firmes y seguras a la pared, puerta u otras superficies para evitar resbalones o caídas.	Ujistěte se, že madla luku jsou pevně a bezpečně připevněna ke stěně, dveřím nebo jiným povrchům, aby nedošlo k uklouznutí nebo pádu.	Provjerite jesu li ručke čvrsto i sigurno pričvršćene za zid, vrata ili druge površine kako biste spriječili klizanje ili pad.	Prepričajte se, da so ročaji loka trdno in varno pritrjeni na steno, vrata ali druge površine, da preprečite zdrs ali padec.	Győződjön meg arról, hogy az új fogantyúi szilárdan és biztonságosan rögzítve vannak a falhoz, ajtóhoz vagy más felületekhez, hogy megakadályozzák a megcsúszást vagy leesést.
Verwenden Sie die Bügelgriffe nicht als Aufhängevorrichtung für schwere Gegenstände oder zum Klettern, da dies zu Schäden oder Verletzungen führen kann.	Do not use the handles to hang heavy objects or for climbing, as this may cause damage or injury.	N'utilisez pas les poignées en arc comme dispositif de suspension d'objets lourds ou pour grimper car cela pourrait provoquer des dommages ou des blessures.	Non utilizzare le maniglie dell'arco come dispositivo per appendere oggetti pesanti o per arrampicarsi poiché ciò potrebbe causare danni o lesioni.	Gebruik de boeggrepen niet als ophangvoorziening voor zware voorwerpen of om te klimmen, aangezien dit schade of letsel kan veroorzaken.	No utilice las manijas del arco como dispositivo para colgar objetos pesados o para escalar, ya que esto puede causar daños o lesiones.	Nepoužívejte madla luku jako závěsné zařízení pro těžké předměty nebo pro lezení, protože by mohlo dojít k poškození nebo zranění.	Nemojte koristiti ručke kao uređaj za vješanje teških predmeta ili za penjanje jer to može uzrokovati štetu ili ozljedu.	Ročajev za lok ne uporabljajte kot napravo za obešanje težkih predmetov ali za plezanje, ker lahko povzročite škodo ali poškodbe.	Ne használja az új fogantyút akasztóeszközként nehéz tárgyakhoz vagy mászáshoz, mert ez károsodást vagy sérülést okozhat.
Achten Sie darauf, dass die Bügelgriffe regelmäßig auf Verschleiß, Lockerung oder Beschädigungen überprüft werden und ersetzen Sie sie bei Bedarf rechtzeitig.	Make sure that the handles are checked regularly for wear, loosening or damage and replace them in a timely manner if necessary.	Assurez-vous que les poignées d'arc sont vérifiées régulièrement pour déceler toute usure, tout jeu ou tout dommage et remplacez-les à temps si nécessaire.	Assicurarsi che le maniglie dell'arco siano controllate regolarmente per verificare che non siano usurate, allentate o danneggiate e, se necessario, sostituirle tempestivamente.	Zorg ervoor dat de beugelhandgrepen regelmatig worden gecontroleerd op slijtage, losheid of beschadiging en vervang ze indien nodig tijdig.	Asegúrese de que las manijas del arco se revisen periódicamente para detectar desgaste, holgura o daños y reemplácelas de manera oportuna si es necesario.	Ujistěte se, že jsou rukojeti luku pravidelně kontrolovány, zda nejsou opotřebované, uvolněné nebo poškozené, a v případě potřeby je včas vyměňte.	Pobrinite se da se ručke redovito provjeravaju zbog istrošenosti, labavosti ili oštećenja i zamijenite ih na vrijeme ako je potrebno.	Prepričajte se, da se ročaji loka redno preverjajo glede obrabe, ohlapnosti ali poškodb in jih po potrebi pravočasno zamenjajte.	Győződjön meg arról, hogy az új fogantyút rendszeresen ellenőrizze kopás, laza vagy sérülés szempontjából, és szükség esetén időben cserélje ki azokat.
Benutzen Sie die Bügelgriffe mit beiden Händen und halten Sie sich fest, um ein Abrutschen oder Stürze zu vermeiden.	Use the handles with both hands and hold on tight to avoid slipping or falling.	Utilisez les poignées de la barre à deux mains et tenez-les fermement pour éviter de glisser ou de tomber.	Utilizzare le maniglie della barra con entrambe le mani e tenerle saldamente per evitare di scivolare o cadere.	Gebruik de handgrepen met beide handen en houd ze stevig vast om uitglijden of vallen te voorkomen.	Utilice las manijas de la barra con ambas manos y sujételas fuerte para evitar resbalones o caídas.	Používejte madla tyče oběma rukama a pevně je držte, abyste zabránili uklouznutí nebo pádu.	Koristite ručke šipke s obje ruke i čvrsto ih držite kako biste izbjegli klizanje ili pad.	Ročaje palice uporabljajte z obema rokama in jih trdno držite, da preprečite zdrs ali padec.	Mindkét kezével használja a rúd fogantyút, és tartsa erősen, hogy elkerülje a megcsúszást vagy leesést.
Vermeiden Sie das Hängen oder Schaukeln an den Bügelgriffen, da dies die Belastung erhöhen und die Stabilität beeinträchtigen könnte.	Avoid hanging or swinging on the handles as this may increase the load and compromise stability.	Évitez de vous accrocher ou de vous balancer sur les poignées d'arc car cela pourrait augmenter la tension et affecter la stabilité.	Evitare di appendere o oscillare sulle maniglie dell'arco poiché ciò potrebbe aumentare la tensione e compromettere la stabilità.	Vermijd hangen of slingeren aan de handgrepen van de boeg, omdat dit de spanning kan vergroten en de stabiliteit kan beïnvloeden.	Evite colgarse o balancearse de las manijas del arco, ya que esto podría aumentar la tensión y afectar la estabilidad.	Vyvarujte se zavěšování nebo houpání na madlech luku, protože by to mohlo zvýšit napětí a ovlivnit stabilitu.	Izbjegavajte vješanje ili njihanje na ručkama jer bi to moglo povećati naprezanje i utjecati na stabilnost.	Izogibajte se obešanju ali nihanju na ročajih loka, saj bi to lahko povečalo obremenitev in vplivalo na stabilnost.	Kerülje az új fogantyúin való lógást vagy lengést, mert ez növelheti a feszültséget és befolyásolhatja a stabilitást.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Häfele SE & Co KG  
Adolf-Häfele-Str. 1  
info@haefe.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25957905									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass Kinder und Haustiere die Bügelgriffe nicht als Spielzeug verwenden oder daran hängen, um Unfälle oder Verletzungen zu verhindern.	To prevent accidents or injuries, make sure that children and pets do not use the bar handles as toys or hang on them.	Assurez-vous que les enfants et les animaux domestiques n'utilisent pas les poignées en arc comme jouets et ne s'y accrochent pas pour éviter les accidents ou les blessures.	Assicurarsi che bambini e animali domestici non utilizzino le maniglie dell'arco come giocattoli o si aggrappino ad esse per evitare incidenti o lesioni.	Zorg ervoor dat kinderen en huisdieren de handgrepen van de boog niet als speelgoed gebruiken en er niet aan gaan hangen om ongelukken of verwondingen te voorkomen.	Asegúrese de que los niños y las mascotas no utilicen los mangos del arco como juguetes ni se cuelguen de ellos para evitar accidentes o lesiones.	Ujistěte se, že děti a domácí zvířata nepoužívají madla luku jako hračky nebo se na ně nevěšují, aby se předešlo nehodám nebo zraněním.	Pazite da djeca i kućni ljubimci ne koriste ručke kao igračke ili da se ne vješaju o njih kako biste spriječili nezgode ili ozljede.	Prepričajte se, da otroci in hišni ljubljenci ne uporabljajo ročajev za lok kot igrače ali se obešajo nanje, da preprečite nesreče ali poškodbe.	A balesetek és sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy gyermekek és háziállatok ne használják az íj fogantyúit játéknak, és ne lógjanak rajtuk.
Überwachen Sie die Nutzung der Bügelgriffe durch Kinder oder ältere Personen und geben Sie gegebenenfalls Anweisungen zur sicheren Nutzung.	Supervise the use of the handles by children or elderly people and, if necessary, provide instructions on how to use them safely.	Surveillez l'utilisation des poignées d'arc par les enfants ou les personnes âgées et fournissez des instructions pour une utilisation en toute sécurité si nécessaire.	Supervisionare l'uso delle impugnature ad arco da parte di bambini o anziani e fornire istruzioni per un utilizzo sicuro, se necessario.	Houd toezicht op het gebruik van de booghandgrepen door kinderen of ouderen en geef indien nodig instructies voor veilig gebruik.	Supervise el uso de los mangos del arco por parte de niños o personas mayores y proporcione instrucciones para un uso seguro si es necesario.	Dohlížejte na používání rukojetí luku dětmi nebo staršími osobami a v případě potřeby poskytněte pokyny pro bezpečné použití.	Nadzirite korištenje ručki za od strane djece ili starijih osoba i dajte upute za sigurnu uporabu ako je potrebno.	Nadzirajte uporabo ročajev za lok s strani otrok ali starejših in po potrebi zagotovite navodila za varno uporabo.	Felügyelje az íj fogantyúinak gyermekek vagy idősek általi használatát, és szükség esetén adjon utasításokat a biztonságos használatához.
Beachten Sie die maximale Belastungsgrenze der Steggriffe, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden.	Please observe the maximum load limit of the bridge handles to avoid injury or damage.	Respectez la limite de charge maximale des poignées de la barre pour éviter les blessures ou les dommages.	Rispettare il limite di carico massimo delle maniglie della barra per evitare lesioni o danni.	Houd u aan de belastingslimiet van de handgrepen om letsel of schade te voorkomen.	Observe el límite de carga máxima de las manijas de la barra para evitar lesiones o daños.	Dodržujte limit maximálního zatížení rukojetí tyče, aby nedošlo ke zranění nebo poškození.	Pridržavajte se maksimalnog ograničenja opterećenja ručki kako biste izbjegli ozljede ili štetu.	Upoštevajte največjo omejitve obremenitve ročajev palice, da preprečite poškodbe ali poškodbe.	Tartsa be a rúdfogantyúk maximális terhelési határát, hogy elkerülje a sérüléseket vagy károsodásokat.
Vermeiden Sie das Überlasten der Steggriffe mit einem Gewicht, das die angegebene Kapazität überschreitet.	Avoid overloading the bridge handles with a weight that exceeds the specified capacity.	Évitez de surcharger les poignées du pont avec un poids dépassant la capacité spécifique.	Evitare di sovraccaricare le maniglie del ponte con un peso che superi la capacità specificata.	Voorkom overbelasting van de brughandvatten met een gewicht dat het opgegeven draagvermogen overschrijdt.	Evite sobrecargar las manijas del puente con un peso que exceda la capacidad especificada.	Vyvarujte se přetěžování držadel mostu závažím, které přesahuje specifikovanou nosnost.	Izbjegavajte preopteretiti ručke mosta težinom koja premašuje navedeni kapacitet.	Izogibajte se preobremenitvi ročajev mostu s težo, ki presega navedeno nosilnost.	Kerülje a hídfogantyúk túlterhelését a megadott kapacitást meghaladó súllyal.
Stellen Sie sicher, dass die Steggriffe fest und sicher an der Wand oder am Boden befestigt sind, um ein Verrutschen oder Herunterfallen zu verhindern.	Make sure the bridge handles are firmly and securely attached to the wall or floor to prevent slipping or falling.	Assurez-vous que les poignées du pont sont fermement et solidement fixées au mur ou au sol pour éviter de glisser ou de tomber.	Assicurarsi che le maniglie del ponte siano fissate saldamente e saldamente alla parete o al pavimento per evitare scivolamenti o cadute.	Zorg ervoor dat de handgrepen van de brug stevig en veilig aan de muur of vloer zijn bevestigd om uitglijden of vallen te voorkomen.	Asegúrese de que las manijas del puente estén fijadas firme y seguramente a la pared o al piso para evitar resbalones o caídas.	Ujistěte se, že jsou držadla mostu pevně a bezpečně připevněna ke stěně nebo podlaze, aby nedošlo k uklouznutí nebo pádu.	Provjerite jesu li ručke mosta čvrsto i sigurno pričvršćene za zid ili pod kako biste spriječili klizanje ili pad.	Prepričajte se, da so ročaji mostička trdno in varno pritrjeni na steno ali tla, da preprečite zdrs ali padec.	Győződjön meg arról, hogy a hídfogantyúi szilárdan és biztonságosan rögzítve vannak a falhoz vagy a padlóhoz, hogy megakadályozzák a megcsúszást vagy leesést.
Achten Sie darauf, dass die Steggriffe regelmäßig auf Abnutzung, Lockerung oder andere Schäden überprüft werden, und beheben Sie Probleme sofort, um Unfälle zu verhindern.	Be sure to check the bridge handles regularly for wear, looseness or other damage and correct any problems immediately to prevent accidents.	Assurez-vous de vérifier régulièrement les poignées de la barre pour déceler toute usure, tout jeu ou tout autre dommage, et corrigez immédiatement les problèmes pour éviter les accidents.	Assicurati di controllare regolarmente le maniglie della barra per verificare che non siano usurate, allentate o altri danni e correggi immediatamente i problemi per evitare incidenti.	Zorg ervoor dat u de handgrepen regelmatig controleert op slijtage, losheid of andere schade, en verhelp eventuele problemen onmiddellijk om ongelukken te voorkomen.	Asegúrese de revisar periódicamente los mangos de la barra para detectar desgaste, holgura u otros daños, y corrija los problemas de inmediato para evitar accidentes.	Ujistěte se, že rukojeti lišty pravidelně kontrolujte, zda nejsou opotřebované, uvolněné nebo jinak poškozené, a problémy ihned opravte, abyste předešli nehodám.	Obavezno redovito provjeravajte ručke šipke na istrošenost, labavost ili druga oštećenja i odmah otklonite probleme kako biste spriječili nezgode.	Ne pozabite redno preverjati, ali so ročaji palice obrabljeni, zrahljani ali druge poškodbe, in takoj odpravite težave, da preprečite nesreče.	Ügyeljen arra, hogy rendszeresen ellenőrizze a rudak fogantyúit kopás, laza vagy egyéb sérülés szempontjából, és a balesetek elkerülése érdekében azonnal javítsa ki a problémákat.
Verwenden Sie die Steggriffe nicht, wenn sie beschädigt oder instabil sind, und ersetzen Sie sie bei Bedarf durch neue Griffe.	Do not use the bridge handles if they are damaged or unstable and replace them with new handles if necessary.	N'utilisez pas les poignées pont si elles sont endommagées ou instables et remplacez-les par de nouvelles poignées si nécessaire.	Non utilizzare le maniglie a ponte se danneggiate o instabili e sostituirle con nuove maniglie se necessario.	Gebruik de brughandvatten niet als deze beschadigd of onstabiel zijn en vervang ze indien nodig door nieuwe handgrepen.	No utilice las manijas del puente si están dañadas o inestables y reemplácelas con manijas nuevas si es necesario.	Nepoužívejte můstky, pokud jsou poškozené nebo nestabilní, a v případě potřeby je nahraďte novými.	Nemojte koristiti ručke ako su oštećene ili nestabilne i zamijenite ih novim ručkama ako je potrebno.	Ne uporabljajte ročajev za most, če so poškodovani ali nestabilni in jih po potrebi zamenjajte z novimi.	Ne használja a hídfogantyúkat, ha azok sérültek vagy instabilok, és szükség esetén cserélje ki új fogantyúkra.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25957905									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überprüfen Sie die Griffigkeit der Stegriffe und sorgen Sie bei Bedarf für zusätzliche Rutschfestigkeit, z. B. durch die Verwendung von Gummibesichtungen oder Griffpolstern.	Check the grip of the bridge handles and, if necessary, provide additional slip resistance, e.g. by using rubber coatings or grip pads.	Vérifiez la prise des poignées de la barre et prévoyez une résistance au glissement supplémentaire si nécessaire, par ex. B. en utilisant des revêtements en caoutchouc ou des coussinets antidérapants.	Controllare la presa delle maniglie della barra e, se necessario, fornire ulteriore resistenza allo scivolamento, ad es. B. utilizzando rivestimenti in gomma o grip pad.	Controleer de grip van de handgrepen en zorg indien nodig voor extra slipweerstand, b.v. B. door gebruik te maken van rubberen coatings of grippads.	Compruebe el agarre de los mangos de la barra y, si es necesario, prevea una resistencia al deslizamiento adicional, p. B. mediante el uso de revestimientos de goma o almohadillas de agarre.	Zkontrolujte uchopení rukojetí tyče a v případě potřeby poskytněte dodatečnou odolnost proti skluzu, např. B. použitím pryžových potahů nebo úchopových podložek.	Provjerite držanje ručki šipke i osigurajte dodatnu otpornost na klizanje ako je potrebno, npr. korištenjem gumenih obloga ili rukohvata.	Preverite oprijem ročajev palice in po potrebi zagotovite dodatno odpornost proti zdrsu, npr. B. z uporabo gumijastih prevlek ali oprijemov.	Ellenőrizze a rudak fogantyúinak markolatát, és szükség esetén biztosítson további csúszásgátlót, pl. B. gumibevonatok vagy markolatpárnák használatával.
Verwenden Sie die Stegriffe nur in einer stabilen und aufrechten Position, um ein Verrutschen oder Stolpern zu vermeiden.	To avoid slipping or tripping, use the bridge handles only in a stable and upright position.	Utilisez les poignées du pont uniquement dans une position stable et verticale pour éviter de glisser ou de trébucher.	Utilizzare le maniglie a ponte solo in posizione stabile e verticale per evitare scivolamenti o inciampi.	Gebruik de brughandvatten alleen in een stabiele en rechtopstaande positie om uitglijden of struikelen te voorkomen.	Utilice las manijas del puente únicamente en una posición estable y vertical para evitar resbalones o tropezones.	Držadla mostu používejte pouze ve stabilní a vzpřímené poloze, aby nedošlo k uklouznutí nebo zakopnutí.	Koristite ručke samo u stabilnom i uspravnom položaju kako biste izbjegli klizanje ili spoticanje.	Ročaje za most uporabljajte samo v stabilnem in pokončnem položaju, da preprečite zdrs ali spotik.	A hídfogantyúkat csak stabil és függőleges helyzetben használja, hogy elkerülje a megcsúszást vagy megbotlást.
Weisen Sie Benutzer und Bediener in die sichere Handhabung und Bedienung des Produkts ein.	Instruct users and operators on how to safely handle and operate the product.	Instruisez les utilisateurs et les opérateurs sur la manière de manipuler et d'utiliser le produit en toute sécurité.	Istruire gli utenti e gli operatori su come maneggiare e utilizzare il prodotto in sicurezza.	Instrueer gebruikers en operators over hoe ze het product veilig kunnen hanteren en bedienen.	Instruya a los usuarios y operadores sobre cómo manipular y operar el producto de forma segura.	Poučte uživatele a obsluhu, jak bezpečně zacházet a obsluhovat produkt.	Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom.	Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom.	Tájékoztassa a felhasználókat és a kezelőket a termék biztonságos kezeléséről és kezeléséről.